

Посланица Јаковљева

Увод

¹ Јаков, слуга Бога и Господа Исуса Христа, поздравља дванаест племена Израиљевих расејаних по свету.

Искушења

² Браћо моја, сматрајте за чисту радост кад год вас задесе свакојака искушења,

³ знајући да кушање ваше вере изграђује истрајност.

⁴ Истрајност, пак, нека се покаже савршеном, да бисте ви били савршени и потпуни и без икаквог недостатка.

⁵ Ако коме од вас недостаје мудрости, нека тражи од Бога који свима даје великодушно и без прекора, и он ће му је дати.

⁶ Само нека тражи са вером, без икакве сумње, јер онај који сумња сличан је морском таласу који ветар подиже и ваља.

⁷ Такав човек нека и не помишља да ће што примити од Господа,

⁸ јер је колебљив, те стога непостојан у свим својим поступцима.

⁹ Сиромашни брат нека се хвали својом узвишеношћу,

¹⁰ а онај који је богат – својом понизношћу, јер ће свенути као цвет у трави.

¹¹ Јер, кад сунце гране са жегом, трава се суши, а цвет у њој вене, те му лепота пропада. Тако ће и богати проћи са својим пословима.

¹² Блажен је човек који истрајно одолева искушењима, јер ће, будући прекаљен, примити венац живота који је Бог обећао онима који га воле.

¹³ Када је неко изложен искушењу, нека не каже: „Бог ме искушава“, јер Бог се не може искушавати злом, нити он сам кога искушава.

¹⁴ Свако, наиме, подлеже искушењу тако што га његова властита зла жеља одвлачи и мами.

¹⁵ Зла жеља, затим, будући зачета, рађа грех, а учињени грех рађа смрт.

¹⁶ Не варајте се, браћо моја вољена.

¹⁷ Сваки добар дар и савршен поклон долази нам одозго, од Оца светлости, који се не мења као сенка.

¹⁸ Он нас је по својој вољи родио речју истине, да будемо први међу његовим створењима.

Слушање и извршавање

¹⁹ А ово знајте, вољена моја браћо: нека свако буде брз да чује, спор да одговори, и спор да се разгневи;

²⁰ јер, човеков гнев не постиже праведност коју Бог тражи.

²¹ Зато одбаците сву нечистоту и преосталу злоћу те кротко прихватите реч усађену у вас, која може да вас спасе.

²² Не будите они који само слушају реч и тако себе варају; будите они који је извршавају.

²³ Јер онај који слуша реч, а не извршава је, сличан је човеку који посматра своје лице у огледалу;

²⁴ погледао се, наиме, па отишао, одмах заборављајући како је изгледао.

²⁵ Али ко се загледа у савршени Закон слободе, те истраје у њему, и не буде заборавни слушач, него онај који га извршава – тај ће бити блажен у ономе што чини.

²⁶ Ако неко себе сматра побожним, а не зауздава свој језик, тај вара себе; његова побожност ништа не вреди.

²⁷ Ово је чиста и неокаљана побожност коју Бог и Отац прихвата: заузимати се за сиромашне и удовице у њиховим неприликама и чувати себе неокаљаним од света.

2

Упозорење против пристрасности

¹ Браћо моја, ви који верујете у нашег славног Господа Исуса Христа, не будите пристрасни.

² Рецимо да на ваш скуп дође човек са златним прстеном и у скупоченој одећи, а дође и сиромах у прљавој одећи.

³ Ви погледате на онога што носи скупочену одећу, па му кажете: „Ти лепо седи овде“, а сиромашу кажете: „Ти стани тамо, или седи ту доле код мојих ногу.“

⁴ Нисте ли тако направили разлику међу собом и постали судије са opakим мислима?

⁵ Чујте, вољена моја браћо! Није ли Бог изабрао оне који су сиромашни у свету да буду богати у вери и наследници Царства које је Бог обећао онима који га воле?

⁶ А ви сте презрели сиромаша. Па нису ли управо богаташи они који вас тлаче и одвлаче на судове?

⁷ Не блате ли управо они лепо име онога по коме се зовете?

⁸ Ако заиста извршавате царски Закон према Писму: „Воли ближњег свог као самога себе“, добро чините.

⁹ Али ако сте пристрасни, чините грех и Закон вас кори као преступнике.

¹⁰ Јер ко врши сав Закон, а погреши само у једном, крив је за све.

¹¹ Јер онај који је рекао: „Не чини прељубе“, такође је рекао и: „Не убиј.“ Према томе, ако и не учиниш прељубу, а убијеш, преступио си Закон.

¹² Говорите и поступајте као они којима ће се судити Законом који ослобађа.

¹³ Јер суд је немилосрдан према ономе који није исказивао милосрђе; а милосрђе слави победу над судом!

Вера и дела

¹⁴ Каква је корист, браћо моја, ако неко каже да има веру, а не чини добра дела? Може ли га таква вера спасти?

¹⁵ Ако су неки брат и сестра неодевени и ако оскудевају у свакодневној храни,

¹⁶ а неко од вас им каже: „Желим вам све најбоље, угрејте се и наситите!“, а не дате им оно што је потребно њиховом телу, каква је корист од тога?

¹⁷ Тако и вера, ако није спојена са делима, сама по себи је мртва.

¹⁸ Иначе, неко би могао да каже: „Ти имаш веру, ја имам дела. Покажи ми своју веру без дела, а ја ћу ти по делима показати своју веру.“

¹⁹ Ти верујеш да постоји један Бог? Добро чиниш. Али и зли духови то верују и дрхте!

²⁰ Хоћеш ли доказ, залудни човече, да је вера без дела јалова?

²¹ Зар наш отац Аврахам није био делима оправдан приневши свога сина Исака на жртвеник?

²² Видиш ли да је вера сарађивала са његовим делима, и да је вера по делима постала потпуна?

²³ Тако се испунило Писмо које каже: „Поверова Аврахам Богу, па му је то урачунато у праведност“, и тако би назван Аврахам „пријатељем Божијим“.

²⁴ Видите да човек не постаје праведан пред Богом само вером, него и делима.

²⁵ Исто тако, није ли се и Рахава, блудница, делима оправдала, тако што је угостила уходе и затим их упутила на други пут?

²⁶ Наиме, као што је тело без духа мртво, тако је и вера без делâ мртва.

3

Зауздавање језика

¹ Браћо моја, нека не буде међу вама много учитеља, знајући да ћемо бити строже суђени.

² Јер сви ми на много начина грешимо. Ако ко у речи не греши, тај је савршен човек, способан да заузда цело своје тело.

³ Када коњима стављамо узде у уста да би нам се покоравали, ми управљамо целим њиховим телом.

⁴ Погледајте и лађе: тако су велике и јаки ветрови их покрећу, а њима управља врло мало кормило онамо куда кормилар науми.

⁵ Тако је и језик мали уд али се дичи великим делима. Гле, како мала ватра запали велику шуму!

⁶ Тако је и језик ватра, свет неправде међу нашим удовима. Он погани читаво наше тело и пали читав животни ток, а пакао га потпаљује.

⁷ Све врсте животиња, птица, гмизаваца и морских животиња дају се укротити и човек их је укротио,

⁸ а језик, то немирно зло пуно смртног отрова, нико не може укротити.

⁹ Њим благосиљамо Господа и Оца и њим проклињемо људе који су створени по слици Божијој.

¹⁰ Из истих уста излази благослов и проклетство. То тако не треба да буде, браћо моја.

¹¹ Може ли са истог врела извирати слатка и горка вода?

¹² Може ли, браћо моја, смоква рађати маслине или лоза смокве? Тако ни слан извор не може дати слатку воду.

Права мудрост

¹³ Ко је мудар и разуман међу вама? Нека добрим живљењем покаже своја дела у мудрој кроткости.

¹⁴ Али ако у себи носите горку завист и себично истицање, онда се немојте поносити и говорити оно што се противи истини.

¹⁵ Таква мудрост не долази одозго, него је земаљска, људска, од злог духа је.

¹⁶ Јер, где је завист и себично истицање, онде је неред и свако зло.

¹⁷ А мудрост која долази одозго, пре свега је чиста, затим миротворна, кротка, прилагодљива, пуна милосрђа и добрих плодова, непристрана, нелицемерна.

¹⁸ А праведност је плод који ће убрати они који сеју у миру – они који чине мир.

4

Против неслоге

¹ Одакле ратови, одакле сукоби међу вама? Зар не потичу од ваших жудњи које ратују у вашим удовима?

² Жудите и немате, убијате и завидите – и не можете да постигнете, ратујете и сукобљавате се. Немате, јер не тражите.

³ Тражите, али не добијате, зато што тражите што је зло: да бисте утрошили на своје жудње.

⁴ Прељубници! Зар не знате да је пријатељство са светом непријатељство према Богу? Ко, наиме, хоће да буде пријатељ са светом, постаје непријатељ Богу.

⁵ Или сматрате да Писмо без разлога говори: „Љубоморно чезне Дух који се настанио у вама“,

⁶ али даје већу милост. Зато Писмо говори: „Бог се супротставља охолома, а понизнима исказује милост.“

⁷ Стога се покорите Богу, а супротставите се ђаволу, па ће побећи од вас.

⁸ Приближите се Богу и он ће се приближити вама. Очистите руке, грешници! Очистите срца, ви подељене душе!

⁹ Тугујте над својом бедом и закукајте! Нека се ваш смех у плач окрене, а ваша радост у жалост!

¹⁰ Понизите се пред Богом, и он ће вас узвисити.

Не осуђујте један другога

¹¹ Браћо, не оговарајте један другога. Онај, наиме, ко оговара брата или га осуђује, против Закона говори и Закон осуђује. А ако осуђујеш Закон, онда га не извршаваш, већ се постављаш као да си му судија.

¹² Само је један Законодавац и Судија, који може да спасе и погуби. А ко си ти да осуђујеш ближњега?

Планирање без Бога

¹³ А сад, ви што говорите: „Данас или сутра поћи ћемо у тај и тај град. Тамо ћемо провести годину дана; трговаћемо и зарадићемо“,

¹⁴ а не знате ни шта ће бити сутра. Шта је ваш живот? Он је као магла која се за кратко спусти, па се потом разиђе.

¹⁵ Уместо да говорите: „Ако да Господ да будемо живи, учинићемо ово или оно.“

¹⁶ А ви се још и хвалите својом надменошћу! Свако такво хвалисање је зло.

¹⁷ Према томе, ко зна да чини добро, а не чини, грех му је.

5

Опомена богатима

¹ Де сад, ви богаташи, заплачите и закукајте, због невоља које ће вас задесити.

² Богатство ваше иструну, одећу вам мољци изједоше,

³ злато и сребро ваше рђа је прекрила, рђа њихова против вас ће сведочити, а огањ прождрети ваша тела. Благо сте згрнули у последње дане!

⁴ Ево! Виче плата радника који су жели ваше њиве, коју сте им ви ускратили; вапаји жетелаца допрли су до ушију Господа над војскама.

⁵ Живели сте раскошно на земљи и уживали; утовили сте своја срца за дан погубљења.

⁶ Осудили сте и убили праведника, а он вам се није противио.

Патња и истрајност

⁷ Стога, браћо, будите стрпљиви, док Господ не дође. Погледајте како земљорадник ишчекује драгоцен род земље, стрпљиво чекајући на рану и позну кишу.

⁸ Стога и ви истрајте, учврстите своја срца, јер се долазак Господњи приближио.

⁹ Не гунђајте, браћо, један против другог да не будете суђени. Гле, Судија већ стоји на вратима!

¹⁰ За пример стрпљивости у злопаћењу, узмите, браћо, пророке који су говорили у име Господње.

¹¹ Ево, блаженим називамо оне који су издржали. Чули сте за Јовову стрпљивост и видели сте шта је

Господ на крају учинио, јер је Господ веома милостив и милосрдан.

¹² Изнад свега, браћо моја, не заклињите се ни небом, ни земљом, нити којом другом заклетвом. Ваше „да“ нека буде „да“, и ваше „не“ – „не“.

Молитва вере

¹³ Злопати ли се ко међу вама? Нека моли. Радује ли се ко? Нека пева хвалоспев.

¹⁴ Бољује ли ко међу вама? Нека позове црквене старешине, а они нека се моле над њим помазујући га уљем у име Господње,

¹⁵ па ће молитва вере исцелити болесника; Господ ће га подићи, и ако је починио грехе биће му опроштено.

¹⁶ Стога исповедајте своје грехе један другоме, и молит се једни за друге да будете исцељени. Много може постићи молитва праведника.

¹⁷ Илија је био човек као и ми. Он се жарко помолио да не буде кише, и киша није пала на земљу три године и шест месеци.

¹⁸ Онда се поново помолио, и небо је дало кишу, те је земља донела свој род.

Враћање заблуделих на прави пут

¹⁹ Браћо моја, ако ко од вас одлута од истине и неко га врати натраг,

²⁰ знајте да ће онај који врати грешника с кривог пута спасти његов живот од смрти и покрити мноштво греха.

Biblica® Нови српски превод, слободна права **The Holy Bible in the Serbian language, Biblica® Open** **New Serbian Translation Cyrillic 2017**

copyright © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Language: Српски/ Srpski (Serbian)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Нови српски превод, слободна права™

Ауторска права © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Serbian Translation™

Copyright © 2005, 2017 by Biblica, Inc.

“Biblica” је заштићени знак регистрован од стране Biblica, Inc у Заводу за патенте и жигове Сједињених Америчких Држава. Користи се са дозволом.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Creative Commons License

Ово Свети писмо или „Дело“ је доступна под међународном лиценцом Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). Да бисте видели ову лиценцу, посетите <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> или пошаљите писмо на адресу: Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

“Biblica” је заштићени знак регистрован од стране Biblica, Inc. Сваки пут када користите жиг Biblica® морате да имате писану дозволу од Biblica, Inc. Имате дозволу да копирате и дистрибуирате ово дело, све док га не мењате и задржавате наслов какав јесте, који укључује заштићени знак “Biblica®”. Измене или превођење овог дела ће створити изведено дело, које ће захтевати да уклоните заштићени знак Biblica®. Када објавите ово изведено дело, морате да наведете које сте промене направили тамо где људи могу да их виде, на пример на интернет страници. Такође, морате да покажете одакле је оригинално дело: „Оригинално дело Biblica, Inc. је бесплатно доступно на www.biblica.com и open.bible.”

Без обзира да ли користите ово дело без промена или направите изведено дело, изјава о ауторским правима мора да буде наведена на насловној страни или страни о ауторским правима дела/произведеног дела на следећи начин:

Biblica® Нови српски превод, слободна права™

Ауторска права © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Serbian Translation™

Copyright © 2005, 2017 by Biblica, Inc.

“Biblica” је заштићени знак регистрован од стране Biblica, Inc у Заводу за патенте и жигове Сједињених Америчких Држава. Користи се са дозволом.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Такође, морате да понудите свој изведени рад користећи исту лиценцу (CC BY-SA) и правила.

Уколико желите да обавестите Biblica, Inc. у вези са вашим преводом овог дела, молимо вас да нас контактирате на <https://open.bible/#feedback>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Нови српски превод, слободна права™

Ауторска права © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Serbian Translation™

Copyright © 2005, 2017 by Biblica, Inc.

“Biblica” је заштићени знак регистрован од стране Biblica, Inc у Заводу за патенте и жигове Сједињених Америчких Држава. Користи се са дозволом.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/#feedback>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 20 May 2025 from source files dated 21 May 2025

c1df326b-f9ae-5728-a9ee-0b561c122248